



Este número de la revista *Medellín*, correspondiente al primer trimestre de 2014, está dedicado a los centros de formación del CELAM. El 4 de marzo se cumplieron los 40 años de la fundación del Instituto Teológico Pastoral para América Latina (ITEPAL) y en los próximos meses se arribará a la celebración de los 10 años del Centro Bíblico Pastoral para América Latina (CEBIPAL) y del Observatorio Pastoral para América Latina (OBSEPAL).

Los centros de formación se insertan en la amplia gama de servicios que el CELAM, a lo largo de sus casi 60 años, ha prestado a nuestras Iglesias locales de América Latina y El Caribe. La formación de los agentes de pastoral ha sido una de las grandes preocupaciones de nuestros obispos, lo que se puso de manifiesto cuando en los orígenes del CELAM se formaron equipos itinerantes de profesores con el fin de ofrecer cursos de formación en los diferentes países. Con el tiempo, este servicio académico y pastoral fructificó en la creación de Institutos estables para la formación específica de los agentes de pastoral en los diferentes campos de la acción eclesial¹.

A lo largo de sus años de servicio, los centros de formación han sido muy importantes en el acompañamiento de los diferentes procesos pastorales y en el diseño de las grandes líneas de acción pastoral de nuestras comunidades eclesiales. Se han constituido también en los signos más evidentes del servicio del CELAM, y tanto la vida como

¹ Cfr. BRIGHENTI, Agenor. A contribuicao do ITEPAL a pastoral na América Latina. En: *Medellín*. Bogotá. V. XV, n. 81 (1995); p. 109-170



la inserción pastoral de cada uno de los que se han formado en los centros dan cuenta de ello. La propuesta educativa de los centros de formación tiene, a la vez, la impronta característica de nuestras iglesias locales, la pastoralidad sustentada adecuadamente en la teología, y la latinoamericanidad como rasgo constitutivo de la identidad propia de nuestros pueblos.

Los cuatro artículos que se recogen en este número quieren ser una contribución al caminar histórico de los centros. Los autores son personas que han estado ligadas a cada uno de ellos. Al recoger los antecedentes, los nombres de las personas involucradas en los procesos, fechas y acontecimientos relevantes, dan cuenta de la magnitud del servicio prestado y son una constancia para el futuro.

El primer artículo de nuestra revista: *Los primeros cuarenta años del Instituto Teológico Pastoral del CELAM (ITEPAL)*, nos ofrece un recuento detallado de lo que ha sido el servicio del ITEPAL en sus cuarenta años de existencia a lo largo de las diferentes etapas por las que ha atravesado. El segundo artículo: *Reflexión teológica al servicio de la Iglesia Latinoamericana y El Caribe*, recoge el aporte que han hecho a la reflexión teológico-pastoral los diferentes trabajos de grado de las licenciaturas y doctorados en teología del ITEPAL. El artículo: *El Observatorio Pastoral para América Latina*, ofrece datos que nos permiten evaluar su caminar histórico y el servicio que ha prestado a lo largo de sus diez años de existencia. El último artículo: «¿Entiendes lo que estás leyendo?» (*Hch 8,30*). *Acerca de la traducción de la Biblia de la Iglesia en América*, publicado en la revista *Veritas*, 27 (septiembre 2012) 165-191, nos presenta los criterios utilizados para la traducción de la Sagrada Escritura llamada *Biblia de la Iglesia en América (BIA)*, que constituye uno de los principales proyectos de CELAM.

No es poca la contribución que desde los centros de formación del CELAM se ha hecho al caminar histórico y pastoral de nuestras Iglesias. Celebrar los 40 años del ITEPAL y los 10 años del CEBIPAL y OBSEPAL nos llena de un profundo sentimiento de gratitud para con Dios y para con todas las personas que han prestado diferentes

servicios en ellos. A lo largo de estos años los contextos eclesiales y la realidad de nuestros pueblos han ido cambiando, lo que ha hecho necesario adecuarse con creatividad evangélica y con la ayuda del Espíritu, que hace nuevas todas las cosas, a las nuevas circunstancias y momentos. Los análisis y datos ofrecidos en los artículos de este número son una oportunidad para reflexionar en los alcances del servicio prestado y las proyecciones para el futuro.

† SANTIAGO SILVA RETAMALES
Obispo Auxiliar de Valparaiso, Chile
Secretario General del CELAM